

**ПРОТОКОЛ**  
**первого заседания межправительственной**  
**кыргызско-туркменской комиссии по**  
**торгово-экономическому, научно-техническому**  
**и гуманитарному сотрудничеству**

г. Ашхабад

14-го марта 2015 года в городе Ашхабад (Туркменистан) состоялось первое заседание межправительственной кыргызско-туркменской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству (далее - Комиссия).

Заседание Комиссии проходило под председательством Вице-премьер-министра Кыргызской Республики Маматалиева Абдырахмана Мадакимовича и заместителя Председателя Кабинета Министров Туркменистана Артыкова Мурада Реджеповича.

В заседании приняли участие члены кыргызской и туркменской частей Комиссии (далее - Стороны).

Стороны согласовали Повестку дня первого заседания Комиссии (Приложение 1).

Составы участников прилагаются (приложение 2 и 3).

По итогам обсуждения Комиссия приняла следующие решения:

**1. Сотрудничество в сфере экономики и торговли**

Стороны констатировали, что в целях дальнейшего расширения двусторонних торгово-экономических отношений необходимы взаимные усилия по оптимизации и диверсификации структуры товарооборота, развитие сотрудничества в инвестиционной сфере.

Комиссия подчеркнула, что важным направлением торгово-экономических отношений является содействие развитию прямых связей между хозяйствующими субъектами и деловыми кругами двух стран, расширение и углубление производственной кооперации, создание совместных предприятий.

Комиссия поручила:

-Министерству экономики Кыргызской Республики совместно с компетентными органами Туркменистана рассмотреть возможности подготовки и согласования проекта Соглашения «Об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и капитал».

-Государственной налоговой службе при Правительстве Кыргызской Республики совместно с компетентными органами Туркменистана рассмотреть возможности:

-изучение опыта реализации проектов инновационных технологий (ИТ) Главной государственной налоговой службы Туркменистана;

-изучение опыта по администрированию субъектов предпринимательства, осуществляющих деятельность на рынках и мини-рынках, проведению контроля за применением контрольно-кассовых машин (ККМ) и уплаты налогов через платежные терминалы и ПОС (point of sale) терминалы.

Торгово-промышленным палатам сторон:

-на регулярной основе обмениваться информацией об основных направлениях экономического развития и законодательного регулирования предпринимательской деятельности на территориях сторон, включая информацию о номенклатуре экспорта и импорта, выставочно-ярмарочных мероприятиях, коммерческими предложениями и информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес;

-рассмотреть возможность проведения кыргызско-туркменского бизнес-форума. Дату и место проведения обсудить в рабочем порядке и доложить сопредседателям Сторон.

## **2. Сотрудничество в области топливно-энергетического комплекса**

Комиссия поручила:

Министерству энергетики и промышленности Кыргызской Республики и Министерству энергетики Туркменистана проработать вопрос о возможности поставки электроэнергии в 2015 году из Туркменистана в Кыргызскую Республику.

Сторонам изучить вопрос прямых поставок нефтепродуктов и

сжиженного газа из Туркменистана для потребителей Кыргызской Республики.

### **3. Сотрудничество в области здравоохранения**

Комиссия поручила:

Министерству здравоохранения Кыргызской Республики и Министерству здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана изучить возможность взаимного приглашения специалистов на проводимые семинары, симпозиумы, конференции, съезды по проблемам охраны здоровья населения.

### **4. Сотрудничество в области образования и науки**

Комиссия поручила:

Министерству образования и науки Кыргызской Республики, Национальной Академии наук Кыргызской Республики и Министерству образования Туркменистана, Академии наук Туркменистана:

- наладить обмен научно-педагогическими кадрами с целью расширения сотрудничества, обогащения опыта и заимствования инновационных методик преподавания;

- провести во втором полугодии 2015 года консультации по вопросам развития двустороннего сотрудничества;

- в рамках названных консультаций доработать проект Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области образования и науки;

- Национальной академии наук Кыргызской Республики и Академии наук Туркменистана рассмотреть возможности заключения Договора о научно-техническом сотрудничестве.

### **5. Сотрудничество в социальной сфере**

Комиссия поручила:

Министерству социального развития Кыргызской Республики и Министерству труда и социальной защиты Туркменистана:

- наладить обмен информацией и проведение совещаний экспертов по предоставлению социальных услуг социально незащищенным категориям граждан, семьям и детям, находящимся

в трудной жизненной ситуации, а также лицам с ограниченными возможностями;

- организовать участие кыргызских специалистов в проводимых в Туркменистане международных конференциях, семинарах и выставках;

- изучить организацию работы между государством и частным сектором о партнерстве в сфере социального обслуживания населения в Кыргызской Республике и Туркменистане.

## **6. Сотрудничество в сфере сельского хозяйства**

Министерству сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики и Министерству сельского хозяйства Туркменистана с привлечением заинтересованных организаций, Государственному комитету рыбного хозяйства Туркменистана:

- рассмотреть возможность сотрудничества в области проведения официальных испытаний сортов хлопчатника (Vтип волокна), многолетних трав, зерновых, свеклы, бахчевых, плодово-ягодных культур и винограда Туркменской селекции с целью дальнейшей регистрации и допуска их к использованию на территории Кыргызской Республики;

- принять к сведению, что Кыргызагробιοцентр Министерства сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики заинтересован в сотрудничестве с соответствующими органами Туркменистана в сфере сельскохозяйственной биотехнологии и биобезопасности, по распространению технологий органического сельскохозяйственного производства, увеличению производства экологически чистой сельскохозяйственной продукции и широкомасштабного внедрения в сельскохозяйственное производства новейших биологических средств и технологий защиты растений животных;

- активизировать контакты с Государственным комитетом рыбного хозяйства Туркменистана, для развития межотраслевых связей, укрепления делового межрегионального сотрудничества, привлечения инвестиций и развитию агропромышленного комплекса Кыргызской Республики и Туркменистана;

- наладить обмен опытом в области производства и переработки сельхоз культур, а также по производству

сельскохозяйственного сырья;

-наладить обмен опытом в области ветеринарии, по разработке эффективных методов вакцинации и лечения животных, осуществление карантинных мероприятий, трансграничному перемещению животных и продукции животноводства в соответствии с международными требованиями и разработки нормативно-правовых актов в области ветеринарии.

## **7. Сотрудничество в области транспорта**

Комиссия поручила:

Министерству транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики и Министерству автомобильного транспорта Туркменистана, Национальной государственной службе «Туркменховаеллары»:

- в целях развития международных автомобильных перевозок грузов и пассажиров, а также для реализации условий Соглашения между Правительствами двух стран о международном автомобильном сообщении от 1995-го года провести в апреле месяце 2015-го года заседание смешанной комиссии;

- для рассмотрения вопроса рассмотреть вопрос по открытию воздушного сообщения по маршруту «Бишкек-Ашхабад-Бишкек» провести встречу экспертов в апреле месяце 2015-го года.

## **8. Сотрудничество в области культуры, информации, туризма и кинематографии**

Комиссия рекомендует:

Министерству культуры, информации и туризма Кыргызской Республики, Министерству культуры Туркменистана, а также компетентным органам Сторон рассмотреть возможность организации:

-обеспечить систематическое участие песенно-музыкальных и творческих ансамблей Кыргызской Республики и Туркменистана на международных фестивалях и других культурных мероприятиях, организуемых двумя государствами в течение года;

-организация систематических выступлений мастеров сцены, а также эстрадных, фольклорно-этнографических, танцевальных и детских песенно-музыкальных ансамблей;

-обеспечить участие ученых, историков и музейных работников Кыргызской Республики на международной конференции «Историко-культурные памятники Туркменистана вдоль Великого шелкового пути», проводимой 10-12-го ноября 2015 года в городе Ашхабаде и Дашогузском велаяте;

-участия театральных коллективов Туркменистана в пятом Международном театральном фестивале «Арт-Ордо», который состоится в ноябре 2015 года в городе Бишкек, Кыргызская Республика;

-участия артистов - солистов оперы Туркменистана в III фестивале оперного искусства имени Булата Минжелкиева, который состоится в 2015 году, в городе Бишкек (Кыргызская Республика);

-проведения Дней культуры Туркменистана в Кыргызской Республике в 2015 году, Дней культуры Кыргызской Республики в Туркменистане в 2016 году;

-участие издательств Кыргызской Республики на международной книжной выставка-ярмарке «Книга-путь к сотрудничеству и развитию», проводимой в городе Ашхабаде.

### **В области туризма:**

-содействие участию туроператоров, представителей бизнес-кругов Туркменистана в освоении и развитии приоритетных видов туризма в Кыргызской Республике (курортно-рекреационный, горно-приключенческий, экологический, деловой);

-совместное участие в туристических выставках в Кыргызской Республике и в Туркменистане;

-осуществление обмена опытом между сотрудниками национальных туристических администраций, путем организации стажировок и тренингов;

-организация регулярных размещений информации о туристическом потенциале Кыргызской Республики и Туркменистана в ведущих изданиях и телеканалах Кыргызской Республики и Туркменистана;

-наладить сотрудничество между государственными органами Кыргызской Республики и Туркменистана, отвечающие за развитие туризма;

-содействия в организации ознакомительно-информационных туров для работников туристической отрасли Кыргызской Республики и Туркменистана.

### **В области информации и массовых коммуникаций:**

Министерство культуры, информации и туризма Кыргызской Республики, Государственный комитет по телевидению, радиовещанию и кинематографии Туркменистана и компетентные органы Сторон должны рассмотреть возможность организации нижеследующих:

-рассмотреть возможность подготовки и согласования проекта Соглашения о совместном сотрудничестве по телевидению и радиовещанию.

-сотрудничество между киностудией «Кыргызфильм» имени Толомуш Океева и Объединением «Туркменфильм» имени Огузхана в области совместного кинопроизводства;

-проведение в рамках Дней культуры Кыргызской Республики в Туркменистане Дня кыргызского кино и в рамках Дней культуры Туркменистана в Кыргызской Республике Дня туркменского кино;

-сотрудничества в сфере подготовки и обучения кадров, обмен телепередачами в сфере кинематографии между киностудией «Кыргызфильм» имени Толомуш Океева и Объединением «Туркменфильм» имени Огузхана в области совместного кинопроизводства;

### **9. О договорно-правовой базе**

Комиссия рекомендует Министерству иностранных дел Кыргызской Республики и Министерству иностранных дел Туркменистана рассмотреть вопрос по проведению инвентаризации договорно-правовой базы в торгово-экономической, научно-технической и гуманитарной областях.

### **10. Разное:**

Архивному агентству при Государственной регистрационной службе при Правительстве Кыргызской Республики и компетентным органам туркменской Стороны - рассмотреть

возможность сотрудничества между государственными архивными службами двух государств.

Комиссия рекомендует рассмотреть возможность установления сотрудничества между Министерством чрезвычайных ситуаций Кыргызской Республики и Министерством Обороны Туркменистана.

Комиссия рекомендует рассмотреть вопрос налаживания сотрудничества между мэриями городов Бишкек и Ашхабад, а также Иссык-Кульской областью Кыргызской Республики и Балканским велаятом Туркменистана.

### **11. О сроках проведения второго заседания межправительственной кыргызско-туркменской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству**

Комиссия приняла решение провести очередное заседание кыргызско-туркменской межправительственной комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству в городе Бишкек (Кыргызская Республика).

Сроки проведения заседания будут согласованы по дипломатическим каналам.

Совершено в г. Ашхабаде 14 марта 2015 года в двух экземплярах, каждый на русском и туркменском языках, причём все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий в толковании положений настоящего Протокола, Стороны используют текст на русском языке.

**Председатель  
кыргызской части  
комиссии**

**Председатель  
туркменской части  
комиссии**

\_\_\_\_\_ **А.М.Маматалиев**

\_\_\_\_\_ **М.Р.Артыков**



## **Повестка дня**

- 1. Сотрудничество в сфере экономики и торговли**
- 2. Сотрудничество в области топливно-энергетического Комплекса**
- 3. Сотрудничество в области здравоохранения**
- 4. Сотрудничество в области образования и науки**
- 5. Сотрудничество в социальной сфере**
- 6. Сотрудничество в сфере сельского хозяйства**
- 7. Сотрудничество в области транспорта**
- 8. Сотрудничество в области культуры, информации и туризма и кинематографии**
- 9. О договорно-правовой базе**
- 10. Разное:**
- 11. О сроках проведения второго заседания Межправительственной кыргызско-туркменской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и гуманитарному сотрудничеству**